



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва  
Ширкати Рӯҳулқудс бо ҳамаи  
шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биед гуноҳҳои худро  
эҳтиром кунем, Ва худро  
барои ҷашн гирифтани  
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро  
шудам ва ба шумо,  
бародарону хоҳарон! ки ман  
гуноҳ кардам Дар фикрҳои  
ман ва ба суханони ман, Ман  
дар он чизе ки ман кардаам  
ва дар он коре кардаам,  
тавассути айби ман,  
тавассути айби ман,  
тавассути гуноҳи сахттарин  
ман; Аз ин рӯ, ман Марям  
Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд  
Худои мо дуо гӯем.

Malay (Bahasa Malaysia)

## Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh  
Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan  
cinta Tuhan, dan persekutuan Roh  
Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki),  
marilah kita mengakui dosa -dosa  
kita, Dan sediakan diri kita untuk  
meraikan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang  
Maha Esa Dan kepada anda, saudara  
-saudara saya, bahawa saya sangat  
berdosa, dalam fikiran saya dan  
dalam kata -kata saya, dalam apa  
yang telah saya lakukan dan dalam  
apa yang saya gagal lakukan, melalui  
kesalahan saya, melalui kesalahan  
saya, melalui kesalahan saya yang  
paling teruk; Oleh itu saya bertanya  
kepada Mary yang diberkati, Semua  
malaikat dan orang -orang kudus,  
Dan kamu, saudara -saudara saya,  
untuk berdoa untuk saya kepada  
Tuhan Tuhan kita.

## Tajik (тоҷикӣ)

Бигзор Худои Қодир ба мо  
бар мо раҳм оварад,  
Гуноҳони моро бубахшед, ва  
моро ба зиндагии абаллӣ  
оварем.

Омма  
Курге

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба  
одамони некирода. Мо туро  
ситоиш мекунем, шуморо  
баракат медиҳем, туро  
мепарастем, туро ҷалол  
медиҳем, барои ҷалоли  
бузурги ту шукр мегӯем,  
Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари  
Қодир. Худованд Исои Масеҳ,  
Писари ягоназод, Худованд  
Худо, Барраи Худо, Писари  
Падар, гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм кун;  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,  
дуои моро қабул кунед; шумо  
дар тарафи рости Падар  
нишастаед, бар мо раҳм кун.  
Зеро ки танҳо Ту муқаддас  
ҳастӣ, Ту танҳо Худованд  
ҳастӣ, танҳо Ту Таоло Таоло

## Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa  
mengasihani kita, maafkan dosa kita,  
Dan bawa kita ke kehidupan abadi.

Amen  
Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang  
mahatinggi, dan damai sejahtera di  
bumi bagi orang yang berkehendak  
baik. Kami memuji anda, kami  
memberkati anda, kami memuja  
awak, kami memuliakan kamu, kami  
bersyukur kepada-Mu atas  
kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan  
Allah, Raja surgawi, Ya Allah, Bapa  
yang maha kuasa. Tuhan Yesus  
Kristus, Putera Tunggal, Tuhan Allah,  
Anak Domba Allah, Anak Bapa,  
Engkau menghapuskan dosa dunia,  
kasihanilah kami; Engkau  
menghapuskan dosa dunia, terimalah  
doa kami; kamu duduk di sebelah  
kanan Bapa, kasihanilah kami. Kerana  
hanya Engkau Yang Kudus, hanya  
Engkau Tuhan, hanya Engkau Yang  
Maha Tinggi, Nabi Isa, dengan Roh  
Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa.  
Amin.

Tajik (тоҷикӣ)

ҳастӣ, Исои Масеҳ, бо  
Рӯҳулқудс, дар ҷалоли Худои  
Падар. омин.

Вамъ кардан

**Биёед дуо кунем.**

омин.

**Литурги калима**

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уёом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

**Худованд нигахбонатон  
бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инчили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инчили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,  
Падари Қодири Мутлақ,  
офаринандаи осмону замин,  
аз ҳама чизҳои намоён ва  
ноаён. Ман ба як Худованд  
Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо, пеш  
аз ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо, Нур  
аз нур, Худои ҳақиқӣ аз

Malay (Bahasa Malaysia)

Mengumpul

**Mari kita berdoa.**

Amin.

**Liturgi perkataan**

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Pembacaan dari Injil suci menurut N.**

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

**Injil Tuhan.**

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus  
Kristus.

Profesion iman

Saya percaya kepada satu Tuhan,  
Bapa yang mahakuasa, pencipta  
langit dan bumi, daripada semua  
perkara yang kelihatan dan tidak  
kelihatan. Saya percaya kepada satu  
Tuhan Yesus Kristus, Anak Tunggal  
Tuhan, dilahirkan oleh Bapa sebelum  
segala zaman. Tuhan daripada Tuhan,  
Cahaya dari Cahaya, Tuhan yang  
benar daripada Tuhan yang benar,

## Tajik (тоҷикӣ)

Худои ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида нашуда, бо Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд омадааст. Барои мо одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба хотири мо Ӯ зери дасти Понтиус Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав бархост мувофиқи Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо мекунем.

## Malay (Bahasa Malaysia)

diperanakan, tidak dijadikan, seangkatan dengan Bapa; melalui Dia segala sesuatu dijadikan. Untuk kita manusia dan untuk keselamatan kita Ia turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus telah menjelma daripada Perawan Maria, dan menjadi manusia. Demi kita Ia disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

Homily

Doa sejagat

Kami berdoa kepada Tuhan.

Tajik (тоҷикӣ)

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

## Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману ту  
метавонад дар назди Худо  
мақбул бошад, Падари  
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад барои  
ҷалол ва ҷалоли номи Ё, ба  
манфиати мо ва некии  
тамоми Калисои муқаддаси  
Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд  
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои  
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз ҷалоли Ту  
пур аст. Хосанна дар

баландтарин. Хушо касе ки  
ба исми Худованд меояд.

Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Malay (Bahasa Malaysia)

Tuhan, dengarlah doa kami.

## Liturgi Ekaristi

Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-lamanya.

Berdoalah, saudara-saudara, bahawa  
pengorbanan saya dan anda semoga  
diterima Allah, Bapa yang maha  
kuasa.

Semoga Tuhan menerima  
pengorbanan di tangan anda untuk  
pujian dan kemuliaan nama-Nya,  
untuk kebaikan kita dan kebaikan  
semua Gereja-Nya yang kudus.

Amin.

Solat Ekaristi

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Angkatkan hati anda.

Kami mengangkat mereka kepada  
Tuhan.

Marilah kita bersyukur kepada Tuhan,  
Allah kita.

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan  
semesta alam. Langit dan bumi  
penuh dengan kemuliaan-Mu. Hosana  
di tempat yang tertinggi. Diberkatilah  
Dia yang datang dalam nama Tuhan.  
Hosana di tempat yang tertinggi.

Rahsia iman.

## Tajik (тоҷикӣ)

Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, ва ба  
эҳёи худ эътироф кунед то  
боз омадан. Ё: Вақте ки мо ин  
нон мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро  
эълон мекунем, эй Худованд,  
то боз омадан. Ё: Моро наҷот  
деҳ, Наҷотдиҳандаи ҷаҳон,  
зеро ки ба салиб ва эҳёи ту  
шумо моро озод кардед.  
омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва  
бо таълимоти илоҳӣ  
ташақкул ёфтааст, мо ҷуръат  
дорем бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,  
исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи  
ту ба амал ояд дар замин,  
чунон ки дар осмон аст.  
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба  
мо деҳ, ва гуноҳҳои моро  
биёмурз, чунон ки мо  
онҳоеро, ки бар зидди мо  
таҷовуз мекунам,  
мебахшем; ва моро ба  
васваса наандоз, балки моро  
аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ  
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу  
осоиш ато кун, ки ба ёри  
рахмати ту, мо метавонем  
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем  
ва аз ҳама мусибат эмин, ки  
мо умеди муборакро  
интизорем ва омадани

## Malay (Bahasa Malaysia)

Kami mengumumkan kematian-Mu,  
ya Tuhan, dan mengakulah  
Kebangkitanmu sehingga awak  
datang lagi. Atau: Apabila kita makan  
Roti ini dan minum Cawan ini, kami  
mengumumkan kematian-Mu, ya  
Tuhan, sehingga awak datang lagi.  
Atau: Selamatkan kami, Penyelamat  
dunia, kerana dengan Salib dan  
Kebangkitan-Mu anda telah  
membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

Atas perintah Juruselamat dan  
dibentuk oleh ajaran ilahi, kami  
berani berkata:

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan  
nama-Mu; datanglah kerajaanmu,  
kehendak-Mu terlaksana di bumi  
seperti di syurga. Berikanlah kami  
pada hari ini makanan kami yang  
secukupnya, dan ampunilah  
kesalahan kami, sebagaimana kami  
mengampuni orang yang bersalah  
kepada kami; dan janganlah  
masukkan kami ke dalam percobaan,  
tetapi selamatkanlah kami daripada  
kejahatan.

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami  
berdoa, dari setiap kejahatan,  
berikanlah kedamaian pada hari-hari  
kami, bahawa, dengan pertolongan  
rahmat-Mu, kita mungkin sentiasa  
bebas daripada dosa dan selamat  
dari segala kesusahan, sambil  
menunggu harapan yang diberkati

## Tajik (тоҷикӣ)

Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармод мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад. Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман

## Malay (Bahasa Malaysia)

dan kedatangan Juruselamat kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan adalah milik-Mu sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang berkata kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera saya tinggalkan kepada anda, damai sejahtera saya berikan kepada anda, jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan perpaduan kepadanya sesuai dengan kehendakmu. Yang hidup dan memerintah selama-lamanya.

Amin.

Damai sejahtera Tuhan menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu sama lain tanda damai.

Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia. Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung

Tajik (тоҷикӣ)

дароед, балки фақат  
каломро бигӯ, ва ҷонам шифо  
хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом  
расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург  
ниғахбонатон бошад, Падар,  
Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав, Худовандро  
бо ҷони худ ҳамду сано хон.  
Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

Malay (Bahasa Malaysia)

saya, tetapi hanya berkata-kata dan  
jiwaku akan sembuh.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

Menyimpulkan upacara

keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa  
memberkati anda, Bapa, dan Anak,  
dan Roh Kudus.

Amin.

Pemecatan

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil Tuhan.  
Atau: Pergilah dengan selamat,  
memuliakan Tuhan dengan hidupmu.  
Atau: Pergi dengan aman.

Bersyukur kepada Tuhan.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC